

El Objeto indirecto (OI)

Información extraída de:

Bosque, I. y Demonte, V. (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa Calpe.

RAE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

Introducción

Es el elemento en el que recae indirectamente la acción verbal. El OI expresa la persona o cosa que recibe el daño o provecho, o el fin a que dicha acción se dirige. Va introducido por las preposiciones *a* o *para* (aunque esta última sólo cuando es conmutable por *a*).

El **OI** es un segmento conmutable por *le* (*se*). Tiene como índice funcional la preposición *a* y, ocasionalmente, *para*.

Sin embargo, en

Juan le dio una bofetada a Pedro

la bofetada no recae sobre Pedro indirectamente, sino de forma bien directa.

OI y dativo

El OI está en cierta medida relacionado con el concepto de transitividad, si bien no todos los verbos transitivos admiten un OI. Hay que distinguir el concepto de OI del de dativo. En latín, el dativo era un caso (morfológico) que tenía una serie de valores (semánticos) y que desempeñaba unas funciones sintácticas.

Hay diferentes tipos de dativos (*Gramática descriptiva* 1999:1547):

1.Dativo de recepción: aquel complemento que recibe algo y que se interpreta como meta o destino. P.ej:

- a. *Le llevé varios regalos a Guillermo*
- b. *Les dije la verdad a mis padres*

2.Dativo de interés: complemento que recibe un beneficio o perjuicio. P.ej.:

- a. *Le corté el césped a Maggie*
- b. *Kiko le construyó una mansión a Patty.*

3.Dativo de separación: aquel complemento que experimenta separación de algo:

- a. *Le robaron la bicicleta a Michel.*
- b. *Le quitaron el pasaporte a Juan.*

4.Dativo de suficiencia: indica suficiencia, insuficiencia, falta o exceso:

- a. *A Kiko le falta un millón de euros para construir el chalet.*
- b. *A Maggie le sobró pastel.*

5.Dativo de posesión o simpatético: se considera inseparable o íntimo:

- a. *Le besé la mano a María*
- b. *Le rompieron la camisa a Pablo*

6.Dativo ético: refuerzo emocional.

- a. *Se lo leyó de cabo a rabo.*
- b. *Me suspendieron al niño*

7.Dativo de relación: para este complemento es válida la experiencia que enuncia el verbo.

- a. *A Pedro le pareció buenísima su idea.*
- b. *A los Morales les será difícil decidir.*

Consideraremos OI solo aquellos complementos exigidos por la estructura argumental del verbo. De los casos anteriores, solo 1, 2, 3 y 5 serían OI. Además, en español, cuando aparece el clítico, se pueden expresar diferentes sentidos según la interpretación semántica del OI. Por ejemplo (*Gramática Descriptiva* 1999: 1548):

Juan le vendió el coche a Maggie

A Maggie puede interpretarse como:

- a) Dativo de recepción.
- b) Dativo de interés. Juan lo vende como un favor a Maggie.
- c) Dativo de separación. El coche puede no ser de Maggie, sino de su esposo.
- d) Dativo de posesión. El coche es de Maggie.

Si se elimina el clítico, desaparece la ambigüedad y solo podemos interpretarlo como dativo de recepción.

En español, las gramáticas siguieron llamando dativo a lo que en latín se expresaba mediante tal caso, con lo que incluyeron dos tipos de estructuras: los *objetos indirectos* (exigidos por la semántica verbal), por un lado, y, por otro, *dativos*, en cuanto argumentos no exigidos por la semántica del verbo. Aun así, eso conllevó problemas en la clasificación de algunos elementos léxicos (palabras o sintagmas) como OI o como dativo:

Le regalé un libro [OIa MaríaOI]
Wittgenstein le diseñó un jardín a su hermana (dativo)
Le quitaron el pasaporte al diplomático (OI)
Le besé la mano a la princesa (¿OI)
¡No [dat,me dat] toquen a mi hijo!
A la receta le sobra azúcar (¿dativo)

Agrupaciones por verbos

Desde el punto de vista sintáctico, los OI que hay en los ejemplos arriba se pueden dividir en dos superclases, I y II. Los primeros son predicados de ‘transferencia’ (*dar, vender, entregar, añadir, aportar, comprar, conceder, confiar, confiscar, pertenecer...*); los segundos, indican ‘creación’ o ‘transformación’ (*comer, arrepentir, limpiar, abrir, administrar, dibujar, escaparse, escribir, festejar,...*). Ambas clases presentan un comportamiento diferenciado (el primer ejemplo corresponde siempre a la clase I; el segundo, a la II):

1.Obligatoriedad del CI en clase I, pero no en clase II:

Eva le dio la manzana a Adán (CI obligado)
*Eva *(le) comió la manzana a Adán* (CI optativo)

2.<a + OI>. En la clase I siempre suele ser dativo de recepción, en la clase II los sentidos pueden variar:

Entregaron los libros a Lola (Lola, solo puede ser receptor)
Eva le comió la manzana a Adán (Adán puede ser receptor, poseedor...)

3.Presencia del rasgo [+animado] en la clase I, pero no en la clase II:

*Pablo le puso un litro de gasolina a Luis/ *al coche*
Pablo le limpió la mancha a Luis/ al coche

4.Solo los verbos de la clase I pueden tener un sustantivo deverbal con *a*, los de la clase II requieren *para*. Por ejemplo:

La entrega del libro a Pedro
*La preparación del pastel *a/para María*

5.Solo puede pasivizarse el CD de un verbo con CI de la clase I. Por ejemplo:

La RAE (le) concedió un premio a Pérez Reverte
El premio (le) fue concedido
Pérez Reverte le escribió el libro a A.R. Quintana
**El libro le fue escrito a A.R. Quintana*

Se ha señalado que el OI puede ir precedido de *a* o de *para*. Sin embargo, cuando ambas poseen el papel de beneficiario o meta el clítico *le* solo puede reduplicar la complemento introducido por *a*:

Envió un libro (a/ para) María
*Le envió un libro (a/ *para) María*
Le envió un libro a José para María

Esto se debe a que el carácter locativo de *para* selecciona la preposición para el papel de beneficiario, pero es más externa a la estructura predicativa que *a*. Por eso el clítico es correferente con el complemento introducido por *a* y no por el introducido por *para*:

**Le_i traía este encargo [para ella]_i ;*
Le_i traía este encargo [a ella]_i
Le_i compraría algunas golosinas [a la madre]_i [para el niño]

En cuanto a la reduplicación del OI mediante clítico, Demonte observa que las construcciones con clítico indican culminación de la acción; sin clítico, son compatibles con el aspecto durativo:

Juan escribió una carta a su novia (durante cinco horas)
*Juan le escribió una carta a su novia *(durante cinco horas)*